

---

BEIJING – Reunión de NARALO  
Martes 9 de abril de 2013 – 07:30 a 08:30  
ICANN – Beijing, República Popular China

Garth Bruen: Buenos días. Esta es la reunión de NARALO. El día martes 9 de abril, aproximadamente a las 7.50 hs.

Matt Ashtiani: Buenos días a todos. Soy Matt Ashtiani y les recuerdo a todos que deben decir sus nombres al momento de hablar.; que deben hablar al micrófono y también lo deben hacer a una velocidad razonable.

Carl le cedo la palabra.

Garth Bruen: Presidente de NARALO. Bienvenidos entonces nuevamente a la reunión de NARALO en la reunión 46 de la ICANN en Beijing.

Vamos a revisar la situación actual de las ALS en término de difusión externa y vamos a discutir cuáles son nuestros procesos actuales. Vamos a hablar de las estrategias propuestas y también vamos a tener un pantallazo general de los recursos.

Antes de comenzar con la agenda quiero decir algo que si tenemos una reunión a las 7.30 y cruzamos prácticamente la mitad del mundo para llegar al lugar, la idea es que estemos todos a horario.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

Y si decimos que la reunión de NARALO es a las 7.30, bueno, entonces todos debemos estar presentes a las 7.30. Así que tratemos de cumplir con los horarios.

Bien. Habiendo dicho esto, vamos a considerar ahora a nuestra ALS activas e inactivas. Disculpe, perdón, me está haciendo una seña mi secretario.

Primero vamos a pasar asistencia y vamos a comenzar con Evan a mi derecha.

Evan Leibovitch: de la Sociedad de Canadá.

Matt Asthiani: del personal de la ICANN.

Louis Houle: Del Capítulo de ISOC de Quebec.

Garth Bruen: Presidente de NARALO.

Eduardo Díaz: de la ISOC de Puerto Rico.

Annalisa Roger: del Capítulo de la Sociedad de Internet.

---

Glenn McKnight: de la Fundación para mantener comunidades sustentables.

Carlton Samuels: Y estoy como visitante.

Dev Anand Teelucksing: Buenos días. Soy miembro de LACRALO

Garth Bruen: Muchas gracias por estar aquí colegas. Ah! Tenemos a Muraay. ¿Está en línea?

¿A quién más tenemos? Gordon y Jelly también, conectados remotamente.

Gordon: Buenos días. Estoy conectado remotamente.

Garth Bruen: ¿A quién más tenemos? A los intérpretes de español, a ver, uno, dos, tres, en fin.

Entonces. ¿Qué es lo que queremos hacer? Queremos incrementar nuestra participación y nuestra membresía también.

Es sumamente importante para nosotros.

Si hay algo que podamos tomar del “showcase”, que se hizo ayer, de APRALO, es que hay unas regiones que realmente tienen membresías y tienen una participación muy diversa.

---

Entonces. Nos gustaría que esto también sucediese en Norteamérica.

Nosotros valoramos la participación de nuestros miembros actuales, obviamente. Tuvimos una situación un poco desafortunada, algunas ALS ya no está participando, porque simplemente no existen. Y tenemos que poder seguir captando gente.

No estamos interesados en captar gente o en llegar a la gente porque si nomás, sino que queremos llegar a las personas que sean parte de la comunidad.

Tenemos un proceso de desacreditación que es parte de nuestros estatutos –según entiendo- y vamos a comenzar aquí a ejecutar ese proceso de desacreditación para dos de las ALS. Lo vamos a hacer antes del cierre a los fines de la transparencia. Vamos a tocar este tema.

Y queremos asegurarnos de que quede en los registros y que esto llame la atención de todos.

APRALO tuvo una situación similar, y Holly dijo que estaba interesada en ver cómo funcionaban nuestros estatutos para poder también implementarlo en esa región.

Tenemos una desconexión – o yo percibo- que existe una desconexión entre lo que es el propósito percibido de At-Large y cuál es la función real.

Ahora, lo que se dice es que el At-Large tiene que ser la voz de los usuarios de internet individuales, pero lo que generalmente pasa es lo siguiente.

---

Son las ALS, las estructuras de At-Large las que tienen esa representación. Y eso no sucede así en todas las regiones pero si en nuestra región.

Nosotros si permitimos la membrecía individual de una ALS en NARALO.

¿Saben si hay alguna otra región que permita esto? Es decir que permita las membrecías individuales.

Evan Leibovitch:

Gracias Garth. Hasta donde yo entiendo, todas las otras regiones tienen al menos – o han considerado ya la idea –esto fue considerado dentro de la última recomendación de ALAC; donde se sugirió que tuviera en cuenta esto.

Yo creo que EURALO, por ejemplo, está considerando la posibilidad de tener miembros individuales, EURALO tiene un Comité Ejecutivo que se compone de individuos que no necesariamente forman parte de una ALS.

Entonces, tienen un mecanismo similar al que nosotros tenemos y tienen también miembros individuales en el Comité Ejecutivo de EURALO.

No sé si LACRALO tiene la misma situación.

Veo a Dev que dice que no con la cabeza.

Dev Anand Teelucksingh:

No. Nosotros no tenemos ninguna disposición para las membrecías individuales. Cuando se trabajo y se estudió y debatió este tema se

---

pensó – ¿o cuál fue el razonamiento? A ver. No querían tener miembros individuales porque una ALS tiene muchos miembros y no era coherente darle a un solo individuo el mismo derecho a votación.

Y por supuesto esto tiene que ver con nuestro sistema de votación y de los países, así que bueno, es un tema mucho más complejo para nosotros.

Evan Leibovitch:

NARALO ha considerado el mismo tipo de escenario donde todos los miembros individuales en forma colectiva tienen la misma autoridad que una sola ALS? En donde –bueno, los miembros individuales entre sí se agrupan y formarían una especie de ALS.

Y tienen el mismo derecho o autoridad de votación que una ALS.

¿Ya discutieron este tema en particular?

Carlton Samuels:

Si. Tuvimos un debate bastante arduo al respecto. Lo que se dijo es que si estaban en un mismo país, esto sería mucho más problemático que se encontraran en diferentes países. Y esto es porque tenemos diferentes países que votan.

Si tenemos por ejemplo, varios miembros relacionados con una ALS y después pertenecen a diferentes países, bueno, corremos el riesgo de que haya problemas entre ellos.

Y si tenemos todos los individuos en un mismo país, bueno, seguramente también represente un problema.

---

Evan Leibovitch: Quiero recordarles que aunque esto es opcional y depende de las regiones fue un requisito específico de la revisión del ALAC.

Entonces cuando alguien de la revisión del ALAC pregunte, bueno, vamos a tener que dar cuenta de esto.

Nosotros somos la única región al menos que no tenemos este problema.

Garth Bruen: Bueno. Dado que somos la única región que tiene esta única capacidad la tendríamos que utilizar un poco mejor y supongo que Alan ya se ha expresado al respecto y él está dispuesto – al igual que otros miembros – a reclutar otros miembros.

Como se imaginarán, los miembros individuales son una ALS y bueno, él sería una especie de representante.

Hay que recabar el interés y la opinión de todos para poder emitir un voto.

Bueno. Esta es parte entonces de los temas a tratar dentro de la agenda.

Es decir que son personas que están interesadas en los procesos de desarrollo de políticas de la ICANN, pero que no son miembros de una ALS existente.

Y lo que tratamos de hacer es tratar de hacerlos participar o involucrarlos en una estructura en particular. Por ejemplo, si existe un Capítulo de la ISOC en ese determinado lugar, bueno, quizás podemos

---

orientarlos a ese lugar. Porque quizás tengan esto en sus comunidades locales y haya gente que ya esté participando.

Entonces. Esto es en lo que respecta a la membrecía individual.

Y también se aplica esto a individuos que existen o se ubican en ubicaciones muy lejanas o remotas.

Siguiendo con la agenda. En nuestro proceso hemos discutido ampliamente el proceso (...) Y hemos comenzado un proyecto múltiple donde reintroducimos nuestras ALS en un sistema de ALS.

Nuestras ALS pudieron proporcionarnos videos, documentos e información para poder presentar en las llamadas mensuales para que todos tengamos una idea de dónde provienen todos y cómo funciona.

Y el mes pasado creo que tuvimos a Darlene y anteriormente a Deylan de Nueva Escocia y también tuvimos a Tom, que representa a una ALS nueva de Nueva York y vamos a buscar también voluntarios para la llamada de mayo.

Ahora, yo hablé con Glenn y me dijo que estaba interesado en presentarse en la llamada de junio porque iba a estar ocupado en mayo.

Así que si alguno conoce a alguien que quiera presentarse en la llamada de mayo, bueno, será más que bienvenido.

Y teniendo en cuenta de los videos y la información esto aparece en nuestra página web. Y en lugar de hacer que la gente entre a la página wiki o a la página de NARALO.org – porque hay muchísima información ahí – la idea es que hablen con las personas.

---

Es mucho más directo y pueden interactuar a través de los videos para ver qué tipo de trabajo estamos haciendo.

En lugar de simplemente colocar mucho texto. Porque hay tanta cantidad de texto y en un video el texto es mucho más reducido y hace que la gente participe mejor.

En cuanto a cómo vamos a abordar estos – las nuevas ALS, a los nuevos miembros; hemos discutido, hablado, sobre nuestro sub comité de reclutamiento de NARALO.

Que actúa en un x-x y un x-y. En uno de los ejes tenemos la geografía y en el otro el tipo de comunidad o el tipo de participación.

Y luego tenemos dos ejes con categorías diferentes. Tenemos una tabla y si alguna vez han visto este tipo de gráficos van a ver que hay una especie de grill- Y la idea, como por ejemplo cuando se juega al bingo, también tenemos una grilla, la idea es completar todas las líneas hasta poder cantar “bingo”.

Bueno. Esto es algo similar.

Lo que queremos hacer es completar o llenar esta tarjeta o “cartón de bingo” teniendo en cuenta estos dos ejes. Y lo que hicimos fue crear una lista con todos los Estados de Estados Unidos, las provincias canadienses, que están en las diferentes localidades. Y también hicimos una segunda lista de diferente tipo de comunidad que se interesarían en la política de internet y que se beneficiarían directamente de la creación de una política de internet.

---

Cuando estuvimos en Toronto yo les di a los miembros de NARALO una tarea, cada uno tenían que presentar 10 organizaciones dentro de sus comunidades que fueran buenos candidatos.

Y fue bastante sencillo encontrar comunidades de usuarios de internet o grupos de usuarios de internet dentro de la comunidad que pudieran expresar de qué se beneficiarían.

En Boston, había por ejemplo una gran cantidad de grupos que podrían ser excelentes candidatos para ser miembros y estas son estructuras existentes que han debatido las políticas de redes quizás durante mucho tiempo. Algunos de estos grupos existen muchísimo antes de la existencia de la ICANN. Existen muchísimo antes de la creación de una internet global.

Entonces, estos no son grupos improvisados sino que son gente seria y esta gente se reúne regularmente.

Entonces la idea es comenzar a acercarnos a ellos. Y hay otras organizaciones similares de otras regiones que también serían excelentes candidatos.

Una de las áreas en las que prácticamente carecemos de datos es en las comunidades de discapacitados. Y yo no veo a nadie que participe de las reuniones de la ICANN y que esté en silla de ruedas.

Entonces me pregunto cada vez que voy a una reunión cuán difícil sería para un discapacitado llegar y asistir a un tipo de reuniones como esta. Por ejemplo levantarse, comenzar a trabajar a las 7.30 de la mañana y terminar a las 8 de la noche.

Evan Leibovitch:

Bueno. Yo creo que tendríamos que considerar el hecho de que la ICANN es una organización que viaja alrededor del mundo y que no todos los países están preparados para recibir a las personas con discapacidades.

Hay países que quizás presenten más problemas de accesibilidad que otros y creo que no podemos obligar a todos los países a los que va la ICANN a que implementen este tipo de accesibilidad.

Donde quizás este tipo de cuestiones no sea tan simple como lo es en otros países.

Garth Bruen:

Gracias Evan. Bueno. Aunque yo en Europa, cuando voy a Europa, me canso de buscar lugares. Bueno es algo que tenemos que considerar y tenemos que ver de qué manera podemos abordar el tema.

Otra idea que siempre da vueltas en mi cabeza es ¿Cómo utiliza internet la gente que es ciega?

Porque todo lo que nosotros hacemos tiene que ver con lo visual o es visual. Por supuesto hay una tendencia cada vez más creciente a utilizar los sistemas de voz. Pero conforme consideramos la situación, lo que veo es que hay una adaptabilidad muy diversa y amplia dentro de la comunidad de personas ciegas para poder acceder a internet.

Entonces tenemos que escucharlos, tenemos que tenerlos en nuestras reuniones.

---

Estos son los tipos de grupos además de los grupos que generalmente tenemos de usuarios de internet que yo quisiera que participaran de las reuniones.

Así que si pensamos quién está en nuestra comunidad, quién puede formar parte de estos espacios vacíos y luego consideramos o pensamos, cuáles son los tipos de comunidades que tienen que estar presente. ¿Quiénes faltan en esta sala? Y bueno, podemos completar esta tarjeta de bingo. Seguramente podemos influir en las políticas de manera positiva teniendo en cuenta este tipo de cuestiones.

Y Joly en participación remota quiere tomar la palabra.

Adelante Joly-

Joly: Ya había levantado mi mano. En cuanto al tema del video, bueno, sabemos que hay tutoriales, hay también un video de NARALO que se puede observar, y este video tiene una introducción por parte de Garth que podemos aprovechar.

Garth Bruen: Perdón. ¿Usted se está postulando como voluntario también?

Joly: SI. Yo mencioné que usted mencionó algunas cosas pero no entendí bien a qué se refería.

---

Yo dije que Glenn había hecho un video y también hay un video de NARALO que tiene un año aproximadamente donde se proporciona una introducción general y que está posteada en el sitio de la web.

Garth Bruen: Si. Evidentemente este video contiene mucho contenido y Glenn y yo ya hemos discutido.

Joly: Si. Yo me estoy refiriendo a un video en particular que habla de NARALO.

Matt Ashtiani: Por favor quiero recordarles a todos que digan sus nombres cuando intervienen.

Joly: A ver Glenn ¿Qué opina usted de esto?

Glenn McKnight: Hay un video de promoción pero mucha gente aquí presente, yo ya le hice una entrevista. Perdón mi nombre es Glenn McKnight. Entonces, si, como decía –

Joly: De la participación remota. Bueno. Yo decía que el video que hicimos es obsoleto.





---

Si. Definitivamente. Estos grupos existen como dije, son partes. Y al igual que cualquier otro grupo o individuo que se interesa sobre internet y las políticas. Bueno. Esta gente no conocen a At-Large y la única manera que lo pueden hacer es si realmente les hacemos llegar la información.

Bien. ¿Saben cuándo será la reunión Cumbre de At-Large y en qué región?

Heidi Ullrich:

Si. Hay una propuesta de At-Large que todavía no ha sido aprobada, pero al parecer la Cumbre se llevará a cabo en junio de 2014 en Londres.

Garth Bruen:

Bueno. Creo que entonces entre esta reunión y esa vamos a tener que determinar nuestra agenda regional y captar nuevos miembros y hacer que estos miembros asistan a esa reunión.

Y esto bueno, será en estos momentos.

Yo siempre me confundo entre la diferencia entre un “brochure” y un panfleto. ¿Cuál es la diferencia?

Evan Leibovitch:

Un “brochure” es inglés. Es una palabra inglesa.

Garth Bruen:

Si. Pero yo creo que en realidad son dos tipos de documentos distintos.

---

Heidi Ullrich: Bueno. En realidad tenemos varios documentos y va a haber una selección. El equipo de comunicaciones y de partes interesadas, están buscando información. Entonces van a tener muchos más documentos.

Para At-Large algunos de los materiales son los “brochures” de los ralos. Son esos trípticos que se ven, que tiene información de los ralos. Y también tenemos las guías de los recién llegados.

Uno es la guía de los principiantes para At-Large y otra es la guía de los principiantes para ICANN, son documentos distintos.

Garth Bruen: Veo que Eduardo los tiene en la mano y los está mostrando.

Bueno. Simplemente quería asegurarme de que tuviera el concepto correcto.

Algunos de nuestros participantes nos piden que enviemos material a las comunidades y bueno, creo que mayormente nos están pidiendo ese documento, ese tríptico en varios idiomas.

Evan tiene la palabra!

Evan Leibovitch: Creo que la diferencia es que uno depende o es específico de cada región y el otro le da la bienvenida al At-Large y el otro documento le da la bienvenida a la ICANN en una manera más general.

Garth Bruen: ¿Matt querías decir algo? Veo que Joly tiene su mano levantada.

---

Adelante!

Joly: Bueno. Creo que tenemos que tener en cuenta que los oradores que vayan a hablar tienen que abordar a todas las ALS.

Matt Ashtiani: Hola Joly desde el personal de la ICANN. ¿Por favor podría repetir la pregunta? Su conexión no es buena y no pudimos entender.

Garth Bruen: En realidad Joly ¿podría tipear la pregunta? Porque no podemos comprender lo que dice dada la mala calidad del audio.

Veo que Joly está tipeando. Vemos ya una pregunta.

Adelante Matt. ¿Alguien ha levantado la mano? Dev adelante!

Dev Anand Teelucksingh: Gracias. Habla Dev Anand. Simplemente quería mencionar que se está publicando mucho contenido en el wiki y está accesible a cualquier miembro o persona en At-Large, así que esto sería una buena fuente o un buen recurso. Y también puede ser utilizado para las reuniones internas de las ALS, etc., etc.

Garth Bruen: Gracias. Bueno, voy a cerrar este tópico porque me tengo que dirigir a la reunión de la ICANN.

---

A ver Matt. Lea la pregunta de Joly.

Matt Ashtinai: Dice. Yo escuché que Heidi mencionó acerca de una oficina de oradores. Hay alguna posibilidad de que estos oradores se dirijan a las ALS?

Heidi Ullrich: Si. Bueno. Es verdad. Hay una oficina de oradores y hay un formulario para completar, cualquiera puede presentarse y pueden, si quieren, venir a sus eventos. Yo voy a colocar un link en el chat del adobe para que tengan acceso a la información.

Garth Bruen: En cuanto a la discusión de nuestros recursos, tenemos tres recursos. Uno es, las personas, otro es el presupuesto y otro los recursos.

Lo que no pudimos hacer es tener en cuenta a algunas personas que tenemos en nuestro Comité. Aquí estamos, Eduardo, Glenn, Mary, creo que también lo vamos a tener a Alan y yo mismo para tratar de redactar una estrategia para los usuarios de internet.

Uno de los temas de discusión que hemos tenido en cuenta en los últimos tiempos, es la designación de un administrador web, nuestra página web actualmente es muy importante pero muy complicada. Y tenemos que trabajar con el personal y quizás también con Matt, para poder discutir nuestras necesidades.

Así que voy a hablar con usted Matt, luego de la reunión para poder acordar detalles.

---

Una solicitud que vino por parte de Cheryl que es la Presidente del grupo de difusión externa es que ella está buscando más miembros de NARALO para que se unan a ese grupo de trabajo.

Ya tenemos a Eduardo y Mary así que voy a postularme como voluntario porque ella dijo que necesitaba más gente de NARALO.

¿Puedo contar con alguno de ustedes para formar parte de ese grupo de trabajo? ¿El Grupo de difusión externa?

Eduardo ya es miembro.

Annalisa tiene la palabra.

Annalisa Roger:

¿Cuál es el cronograma de reuniones de este Grupo de Trabajo?

Garth Bruen:

No sé. Yo me acabo de postular como voluntario para algo que no sé.

Voy a averiguar y le cuento. Pero bueno, yo ya me voy a anotar en la lista de voluntarios.

A ver. No debería haber hablado. Si comprendo, comprendo

En cuanto al presupuesto. Tenemos algunas cuestiones con el presupuesto y el proceso del presupuesto. Maryn, Glenn. Tuvieron algunas dificultades con el formulario del proceso y creo que conforme se revisó hubo algunos temas con la presentación del presupuesto.

Perdón Murray, que lo ponga en el foco de atención, pero bueno, esto es lo que me llegó y queremos asegurarnos de que estemos en lo cierto

---

y que estemos haciendo las cosas bien y de que podamos presentarlo y si cometimos algún error, podamos solucionarlo o hacer alguna recomendación para mejorar el proceso.

En cuanto – a ver Evan no se vaya –

En cuanto al presupuesto para las conferencias, yo sé que hace poco Evan ha enviado un documento ¿Tenemos alguna actualización al respecto?

Evan Leibovitch:

No sé el estado de eso. Supongo que es la misma propuesta que ya hicimos. NARALO en conjunto con EURALO ha propuesto que At-large esté presente en las reuniones principales que tengan que ver con la elección del consumidor. En Taipei, en Alemania y Estados Unidos.

Garth Bruen:

Gracias. También tenemos que enviar una solicitud de presupuesto para la Cumbre y esto tenemos que hacerlo antes del 19 de abril, así que hay que asegurarnos de que cumplamos con este plazo.

Heidi Ullrich:

¿Usted está hablando de que NARALO tiene que hacer la solicitud o el ALAC?

Garth Bruen:

Hasta donde entiendo es NARALO.

---

Heidi Ullrich: No. No. No. Yo estuve trabajando con Sebastien al respecto y el proceso ya está en marcha.

Garth Bruen: Bueno. Entonces me quedo tranquilo, puedo dormir tranquilo.

Tenemos que tener esto en cuenta y seguirlo de cerca.

También tenemos que discutir las oportunidades del “fellowship”. Hay oportunidades dentro de Norteamérica y estamos trabajando en los detalles de este tema, para poder atraer a los pueblos originarios de Canadá y de Estados Unidos a estas reuniones de la ICANN.

Evan Leibovitch: Perdón Garth. Tijani y yo y Carlton nos tenemos que retirar porque va a comenzar una reunión con la Junta en cinco minutos.

Garth Bruen: Si. Si. Ya lo sé y estoy tratando de terminar rápidamente con la agenda.

Entonces. Estuve hablando con Glenn, Glenn habló con Heidi, quien es el contacto dentro de la ICANN que está trabajando en este tipo de programas de “fellowship”, y tuvimos mucha gente de bajos recursos en Canadá y pueblos originarios que se podrían beneficiar de este proceso. Y tendíamos que llegar a ellos.

En cuanto a las métricas, no tenemos ninguna. Creo que este tipo de cuadro que está basado en los dos ejes. O este cronograma de cartón de bingo, nos puede mostrar dónde tenemos miembros y qué tipo de

---

comunidades tienen miembros y qué tipos de comunidades carecen de miembros.

Entonces aquí es donde quiero que trabajemos. Esto va a estar en la página de NARALO y va a ser parte de nuestra agenda.

Evan, veo que se está yendo. Tiene la palabra.

Evan Leibovitch:

Antes de irme quiero decir algo. Quiero sugerir la inclusión de categorías de usuarios y también podemos hablar de usuarios de computación de diferentes tipos.

Garth Bruen:

Si. Si. Esto es simplemente un ejemplo en realidad.

Sé que nos estamos quedando sin tiempo, pero bueno, quiero antes de cerrar preguntar si hay alguno que quiere mencionar algo más.

¿No hay nada para decir?

¿Eduardo? Ah! ¡Sala! ¡Adelante Sala!

Salanieta Tamanikaiwaimaro : Me disculpo por interrumpir la reunión. Y quisiera aprovechar esta oportunidad para preguntarle a NARALO lo siguiente.

Ustedes saben que ya las comunidades de At-Large están tratando de incrementar la participación y estamos muy gustosos de ver el grado de

---

aproximación y espero que los otros ralos puedan seguir este ejemplo. Me gustaría que estuviese aquí para poder escuchar alguna de las discusiones que se han llevado a cabo sobre este tema. Y bueno, también para que pudieran saber las excelentes cosas que están haciendo.

Pero lo que quería pedirles es – o preguntarles – qué otras cuestiones quieren ustedes desde NARALO ver en cuanto a las cuestiones de creación de capacidad. Especialmente en relación a los procesos de desarrollo. Tiene que ver con el conocimiento de gestión, tendrá que ver con la forma en que se consolida la información.

Porque quisiera decir que una de nuestras entradas más recientes o incorporaciones más recientes en nuestro grupo, nos dijo cuando comenzó a trabajar, que cuando entró a la página wiki se encontró perdido.

Entonces, esta es una reacción, así que me imagino cómo esto será percibido por el usuario final.

Garth Bruen:

No. Sí, claro tiene razón. Como parte de mi historia personal, bueno, yo solía trabajar para un legislador. Y cuando comencé a trabajar con él, él me decía que su trabajo en realidad consistía en ayudar a las personas a navegar a través y superar la burocracia.

Y bueno, en mi caso yo ahora puedo decir que mi trabajo tiene que ver también con esa cuestión de tratar de superar la burocracia.

---

Entonces. Tenemos que ver cómo logramos resolver estas cuestiones que usted menciona que están colocadas intencional o sin intención pero que no facilitan las cuestiones.

Bueno. Gracias. Y si no hay nada más para decir, doy por cerrada la sesión.

Final de la transcripción -